

**Millones de Mujeres Usan Exclusivamente el Jabón de Cuticura**

Para preservar, purificar y embellecer la piel, para limpiar el casco de crías, escamas y caspas y para impedir la caída del cabello, para suavizar, emblanquecer y alisar las manos, mejora, depura e hidrata; en la forma de baños para inflamaciones e irritaciones molestas y para el humor abundante y desagradable, bajo la forma de compresas y pomadas; para curar heridas y para muchos propósitos sanitarios y para tratar enfermedades faciales, de los ojos, de los dientes y de los huesos, y hasta de los huesos del torso, del estómago y del intestino. Se ha aplicado una vez este jabón para preservar y purificar la piel, el casco, y el cabellito de los niños, ninguna pensación nubla la mente de para usar otro, porque no hay otro jabón milagro que puede compararse con él. No hay ningún jabón en el mundo que sea tan económico como que pueda sustituirlo para el locador, el baño y el uso de los niños, combinando así en UN JABÓN y UN PRECIO el mejor jabón para la piel y la comodidad, el tocador y el uso de los niños.

El Tratamiento Completo Externo e Interno para Todo Malo, es el resultado de los conocimientos y experiencia del Dr. J. A. C. de la Cruz, que ha dedicado su vida a la investigación y desarrollo de los remedios más efectivos para la curación de las enfermedades más graves. A través de su obra, ha logrado una sola solución para curar el malo que lo ataca. Depósito en la Gran Bretaña: F. NEVILL & SONS, 27-28 Charterhouse Street, Londres, Inglaterra. D. José María Gómez, Barcelona, dueño propietario, Madrid, 11, Urquiza 44.

De venta en San Sebastián, D. Simón Echeverría, Droguería.

GRAN DESCUBRIMIENTO

LA TORQUATINE GONZALEZ
Farmacéuticos de la Real Casa
Espanola (FRANCIA)

Seis Medallas de Oro, Gran Premio en París 1900, Fuer Concurso Londres

NO HAY MEDICO QUE NO RECETE LA TORQUATINE

La acción de tan acreditado medicamento es tan poderosa que quita en tres minutos el mal de cabeza, neuralgias, jaquecas, henneras, muñecas, reumatismos, ronquidos, estómago, dolores, etc., y en 2 días toda afección de boca y garganta.

La superioridad de la **TORQUATINE**, sobre todos los productos hasta aquí conocidos, es que siempre su acción es segura y rápida y no contiene narcóticos. Una o dos fricciones curan cualquier dolor por fuerza que sea, por la cual ha adquirido la confianza de celebridades Médicas de Europa que la recomiendan seguros de su cierto y rápido resultado. Precio 3,50 pesetas, en farmacias y droguerías.

Anti-Reumático P. Pelletier

PREMIADO EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS DE 1900

Único que calma en el acto el dolor y las inflamaciones articulares que dificultan los movimientos; desaparecen antes de las 24 horas. Precio 5 y se convierten 3,50 pesetas francesas. Madrid: G. García; en San Sebastián, Vida de la Torre, Plaza de Guipúzcoa 6 y principales farmacias.

La HARINA MALTEADA VIAL

AUTODIGESTIVA
es la única que se digiere por si sola

Recomendada para los
NIÑOS ANTES Y DESPUES DEL RESTE,
durante la dentición y el crecimiento.
Es un alimento sencillo, agradable y fortificante. Se prescribe
también a los estómagos delicados y
a todas las personas que digieren
dificultad.

PARIS, 8, Rue Vivienne,
y EN TODAS LAS FARMACIAS.

EL JARABE PAGLIANO

depurativo y refrescante de la sangre
DEL PROF. ERNESTO PAGLIANO

sobrino del difunto Prof. Giroliano Pagliano

presentado al Ministerio del Interior. Dijo el Sr. Presidente: "No me ha consentido la venta

Premiado en la Exposición nacional de Farmacia 1900 **GOM MEDALLA DE ORO**

La Corte de Cassación de Florencia nos ha rendido justicia!!!

Las sentencias de la Corte de Apelación han sido anuladas!!!

Nuestro derecho ha sido confirmado con la sentencia del Tribunal Supremo 16 Junio 1900!!!

Nuestro Jarabe es precisamente el mismo inventado en el 1838 por el difunto profesor Giroliano Pagliano, nuestro Hijo. No otros poseemos sus recetas originales además de su documento con el cual el certifica esto — que es el resultado de su propia mano, fuaron por nosotros presentados al Magistrado.

Desafiamos a cualquiero a demostrarlo — esto basta para demostrar la verdad de cuanto hemos siempre afirmado y vale a conveniente de embusteros las conscientes mentiras de los charlatanes.

Los documentos que hemos citado se pueden mostrar a cualquiera.

Tener cuidado de las falsificaciones. — Exigir sobre el frasco y sobre la cajita nuestra marca de fábrica.

No tenemos sucursales.

Nápoles, 4 Calata S. Marco.

FOLLETO DE LA VOZ 37

Esta obra es propiedad de la Casa Editorial Maestral, de Barcelona.

MISTERIO!
POR
HUG CONWAY

sumiso, y Paulina no tenía por qué desconfiar de él; pero no sólo pretendía ser cariño. Hacía años que duraba aquella persecución. Macari era la constancia misma. Paulina le repetía en vano su determinación: Macari renovaba sus demandas.

Ceneri no lo animaba en ellas, pero no quería ofenderlo y como veía que Paulina lo rechazaba de todas veras, dejaba marchar por sí mismas las cosas, creyendo que Macari se cansaría al fin de su vano empeño.

No creía Ceneri que Macari solitase a Paulina por la fortuna que ésta pudiese llegar a tener; que haría adivinaria él de donde salieran aquellas riquezas entregadas por Cenari a las arcas de las patriotas.

Paulina estuvo en el colegio hasta que iba ya a cumplir dieciocho años; de entonces hasta los veinte, suspirando siempre por Inglaterra, vivió con su tío en Italia. Rara vez veía a Antonio, pero lo quería con pasión, por lo que tuvo grandes alegrías cuando Ceneri la dijo que sus amigos no lo llamaban a Inglaterra, é intentaba llevarla. Se vería libre

de la enojosa persecución de Macari, y volvería á ver á su hermano.

Ceneri, que quería recibir sin estorbos á toda hora á sus numerosos amigos políticos, alquiló por un breve plazo una casa, amueblada. Paulina no ocultó su disgusto al ver entrar en su casa de Londres á Macari, tan necesario entonces a Ceneri que le fué dado un aposento en la casa.

Y como también Teresa, la criada de Ceneri, había venido con ellos desde Italia, no cambió mucho con la vuelta á Inglaterra la existencia de Paulina, perseguida sin descanso por Macari, que agotados sus recursos, comitido el de conseguir la ayuda de Antonio; ¿qué no haría Paulina que Antonio le pidiese? No, era el amigo particular del joven; pero tuvo una vez ocasión de servirle en un caso apremiante, por lo que se jugaba con derecho á ser servido á vez por él. Y como sabía que los hermanos eran pobres, vaciló aún menos en entablar su demanda.

Le entabló, Antonio, que parece haber sido un manzoco soberbio y de modales ásperos, se rió de la impertinencia y despidió á Macari. ¡No sabía el pobre joven lo que iba á costarle aquella risa!

Así fue la réplica iracunda de Macari, que llevó de cólera salió de la entrevista, lo que hizo entrar á Antonio en recelos sobre la situación de su fortuna.

Escribió en seguida á su tío, exigiéndole un arreglo definitivo e in-

mediato. A la menor demora consultaría á un abogado, y persegiría, si era preciso, criminalmente á su tutor.

Llegó, pues, el instante temido por Ceneri; solo que á la sazón, en vez de ser espontánea la confesión, iba á ser forzosa y violenta.

Ignoraba aún Ceneri con qué ley le perseguiría, la italiana ó inglesa; Antonio lo perseguiría con ella en mano.

Su prisión en aquellos momentos echaría por tierra el plan laborioso que estaba entonces tramando.

—A toda costa era preciso que Antonio March se estiviese quieto por algún tiempo!

—Cómodo. Ceneri me aseguró, con la solemnidad de un moribundo, que jamás pensó en el medio terrible con que fué llevado á cabo. Revolvió la mente muchos proyectos hasta que al fin se fijó en uno, que aunque difícil, tenía probabilidades de éxito. Con la ayuda de sus amigos y subordinados, sacaría á Antonio de Inglaterra, y lo tendría por algún tiempo en un asilo de dementes.

Que esto se hacía por el mundo, lo sabían los que leían atentamente las crónicas de tribunales. La detención sería sólo temporal; pero aunque Ceneri no me lo confesó, sin duda habría exigido á Antonio como precio de su libertad la promesa de perdonarle el uso fraudulento de su fortuna.

Y ese plan, seguramente iba á ser llevado á cabo? Macari, en quien pedían

venganza las no olvidadas injurias de Antonio, estaba dispuesto á ayudar en ello. Petroff también, en cuerpo y alma; el hombre de la catedra triz era un esclavo del doctor. Tener habría cometido cualquier crimen si su amo se lo mandase. Los papeles, se obtendrían ó se falsificarian. Los conjurados atraerían al joven á visitarlos á la casa de Horacio, y Antonio saldría de allí como un demente que va bajo la custodia de sus centinelas y su médico. Era una vil y alevosa trama, de dudosos éxitos.

—A toda costa era preciso que Antonio March se estiviese quieto por algún tiempo!

—Cómodo. Ceneri me aseguró, con la solemnidad de un moribundo, que jamás pensó en el medio terrible con que fué llevado á cabo. Revolvió la mente muchos proyectos hasta que al fin se fijó en uno, que aunque difícil, tenía probabilidades de éxito.

Ante todo era preciso inducir á Antonio á que fuese á la calle de Horacio, á una hora oportuna. Ceneri hizo sus preparativos, repartió los papeles entre sus cómplices, y escribió á su sobrina que fueran.

—Ven esta noche, te explicaré todo lo que deseas.

Puede ser que Antonio desconociera más de su tío de lo que éste sospechaba. No aceptó la invitación y manifestó el deseo de que su tío fuese á verlo. Macari aconsejó entonces valerse de Paulina para hacer fuese Antonio á la casa fatal.

No mostró Ceneri la menor preferencia respecto al lugar de la en-

CARNE LIQUIDA
GARCIA VAZQUEZ
EXTRACTO LÍQUIDO PEPTORIZADO

La Vasconia
Sociedad de Seguros contra incendios á Prima fija
Capital social: 5.000.000 de pesetas

Esta sociedad, constituida con capitales del país, viene hacer más aceptable la circunstancia de fundarse con el patriótico fin de evitar que nuestra riqueza continde siendo tributaria de empresas extranjeras.

La Vasconia se presenta al asegurado haciéndole partícipe de la prima que satisface, por la noble y ventajosa idea de ofrecer el derecho de ser accionista, viéndole a percibir por el concepto de los beneficios que reporta la misma.

SUDELEGADO EN GUIPUZCOA
DON FELIX GASSIS
PASEO DE SALAMANCA, 5

Las acciones que correspondan al asegurado pueden recogerse en casa de D. Marcellino Seminario, Plaza Vieja, San Sebastián.

¿Para qué Aparecer Viejos?

No hay necesidad para ello. A los treinta años pude uno parecer como si tuviese diecisiete. Y si eso es así ¿qué representar sesenta?

El cabello de color pardo pertenece a la juventud.

El cabello gris y descolorido a la vejez.

El Vigor del Cabello del Dr. Ayer

nuvelo el cabello suave y lustroso, rico y abundante. Con su aplicación hace imposible la formación de la caspa y evita la caída del cabello.

En ningún caso deja de resaltar el color natural del cabello.

Comunica al cabello aquél color oscuro, suave, propio de la primavera de la vida. Para el hombre representa esto la apariencia de la fuerza y poder. Para la mujer es el adorno de la belleza de la juventud.

Tengase presente que los granos, el sarro y otras erupciones cutáneas que desfiguran el rostro, se curan completamente adoptando el tratamiento de la Vasconia del Dr. Ayer que limpia y sanaza el cutis y cura el cocejo de la sangre.

Gabanes á 40 pesetas

Traje de paño, hecho de invierno, 30 pesetas. — Traje regalo boda, para hombre, negro ó mediano, 37 pesetas.

San Jerónimo 17 y Easo 8.

Para el Comercio

Papel comercial, clase muy superior á precios muy reducidos.

Tarjetas comerciales en negro

Sobres de color desde 4 pesetas millar, clasic muy buena, con el membrete que se dese, comando por cantidades de cinco mil.

Se hacen. Guetaria, 14, baje.

La Mesa Española

Libro de cocina escrito por una señora, indispensable á las cocinas y necesario en toda casa por modesta que sea. No se necesita para hacer los guisos sino los utensilios que haya en una casa completa.

Se vende de venta en San Sebastián, librería de Baraja es hija Jornet, librería central, y establecimientos de Serván, Aramburu, Nicolás Erquicia, César Huillard, Bueno y Lancis, Víctor de Osés, librería de Federico Fernández, Avenida 3, y en la Administración de este periódico.

En los pueblos de la provincia se encargan de servir pedidos los correspondientes y vendedores de La Voz, al precio de 1,50 pesetas en tela, y en rústica 40 pesetas.

Contratos de Arrendamiento

Se hallan de venta en la imprenta de este periódico, Guetaria, 14

Enfermedades Nerviosas

CURACIÓN CIERTA

para el

JARABE HENRY MURE

Buen jarabe demostrado por 15 años de experimentos en los Hospitales de París

PARA LA CURACIÓN DE

EPILIPSIA - MISTERIO - HISTERIA - TBC - TUBERCULOSIS - VERTIGOS - CRISIS NERVIOSAS - JADUCAS - MAREOS - COLOCISTOSIS - CONGESTIONES GENERALES - DIABETIS AZUCARADA - ESPERMATORENTEA

Efecto gratuito de un folledo muy interesante.

HENRY MURE, en Pont-Saint-Espirit (Francia)

VENDEN EN TODAS LAS FRANCIALES FARMACIAS Y DROGUERIAS

Rebajan las fármacos. Consultar el nombre Mure.

ORTOPÉDICO de BILBAO

D. FERMIN SALAVERRI.-Cristo, 6

Constructor de toda clase de aparatos ortopédicos para la curación del Mal de Pott (GIBOSIDAD), escoliosis y demás desviaciones de la espina dorsal, tumores en las articulaciones, luxaciones, torceduras de los pies y cuantas afecciones requieren el auxilio de la Ortopedia.

HERNIAS (QUEBRADURAS). Exceptuando la operación no hay otro tratamiento que sea tan eficaz para las hernias como los bragueros ó vendajes elásticos sin resort que construye el SR. SALAVERRI.

El Sr. Salaverri es también sin disputa el mejor constructor de PIERNAS y BRAZOS ARTIFICIALES con pies y manos de goma elástica.

Creemos de importancia prevenir al público contra ciertos ortopédicos que anuncian pomposamente premios que no han obtenido; de algún medio se han de valer para adquirir trabajo ya que se hallan desacreditados entre la clase médica por sus múltiples desaciertos. También es de encomiar el sistema de medidas del Sr. Salaverri, invención propia y exclusiva de dicho ortopédico, que permite construir todos los aparatos ortopédicos en ausencia del paciente, pues de este modo no tendrá el paciente que temer el ser explotado por ortopédicos sin conciencia que tienen al paciente en casa del propio ortopédico hasta que éste le venga bien construir el aparato.

Paulina, sin sospechar nada, escribió á su hermano que, como estaría sola hasta tarde aquella noche, se quedó dormida, de modo que era buena ocasión para que se viese con su hermano: «Dile que venga, y haz por entró tenerle aquí hasta que yo vuelva, porque quiero verte.»

Paulina, sin sospechar nada, escribió á su hermano que, como estaría sola hasta tarde aquella noche, viniese á verlo ó si quería, la llevase al teatro. Fué y la llevó al teatro: eran más de las doce cuando entraban de vuelta en la casa. Sin duda Paulina lo rogó que estuviese aún con ella algún tiempo. Antonio, tal vez contra su deseo, aceptó.

—Es demasiado tarde para hablar de negocios esta noche, — dijo Antonio, — pero no te recesas Antonio y yo tenemos que hablar de negocios.

— Esperaré hasta que Antonio se vaya, contestó, pero si tenéis que hablar, me iré al otro apartamento.

Y en él entró y se sentó al piano, donde empezó á distraerse tocando y cantando.

— Es demasiado tarde para hablar de negocios esta noche, — dijo Antonio, — pero no te recesas Antonio y yo tenemos que hablar de negocios.

— Mejor es que aproveches esta ocasión. Macario mismo tengo que salir de Inglaterra.

— No deseaba Antonio ver de nuevo de viaje á su tío sin saber el estado de su fortuna, por lo que volvió á sentarse.

— Estás bien, dijiste, pero no crees necesaria la presencia de personas extrañas.

— No — son extrañas, Antonio. Son amigos míos y están aquí para responder de la verdad de lo que voy a decirte.

— No te debo sorprender que se habla de mis asuntos delante de un hombre como ese, dijo Antonio con un movimiento de desprecio hacia Macario.